

Chapter Six 第六章

INTERNATIONAL RELATIONS

- ▶ The Department of Health maintains strong ties with international health authorities through regular correspondence, bilateral visits and participation in conferences in places outside Hong Kong.
- ▶ In May, the Director of Health attended, as member of the People's Republic of China delegation, the "61st World Health Assembly" held in Geneva, Switzerland.
- ▶ In September, the Director of Health represented Hong Kong, China to attend the 59th session of the WHO Regional Committee for the Western Pacific in Manila, Philippines.
- ▶ The Department also arranged officers to attend conferences and visits, covering a broad spectrum of areas. In 2008, 333 officers attended 135 conferences/duty visits which were held outside Hong Kong.

Contacts with the Mainland

- ▶ In March, the Director of Health attended the meeting of the Beijing Organising Committee for the Games of the XXIX Olympiad (BOCOG) in Beijing.
- ▶ In June, the Director of Health attended the "Eighth Tripartite Meeting on Prevention and Treatment of Infectious Diseases" held in Macau.

國際聯繫

- ▶ 衛生署透過定期通訊、互訪及參加外地會議，與國際間的衛生當局保持密切聯繫。
- ▶ 於五月，衛生署署長以中華人民共和國代表團團員的身分出席在瑞士日內瓦舉行的「第61屆世界衛生大會」。
- ▶ 於九月，衛生署署長以中國香港代表的身份到菲律賓馬尼拉參加世衛組織西太平洋區域委員會第59屆會議。
- ▶ 衛生署亦派員參加外地會議並進行訪問，涵蓋範圍非常廣泛。在二零零八年，333位衛生署人員參與了135個外地會議/職務訪問。

與內地的聯繫

- ▶ 於三月，衛生署署長出席在北京舉行的第29屆奧林匹克運動會組織委員會會議。
- ▶ 於六月，衛生署署長到澳門出席「第八次粵港澳防治傳染病專家組會議」。

Chapter Six 第六章

- In October, the Director of Health attended the “Second Cross-strait Conference on Tobacco Control” in Beijing and presented a paper on the overview of tobacco control policies and systems in Hong Kong.
- In November, the Director of Health attended the “Seventh Joint Meeting of Senior Officials of the Mainland, Hong Kong and Macao” in Hangzhou.
- As part of the “12th Beijing Hong Kong Economic Cooperation Symposium”, the Department cohosted the “Seminar for Beijing-Hong Kong Collaboration in Epidemic Prevention” with the Beijing Municipal Health Bureau in November.
- Under the Staff Exchange Programme between the Government of Hong Kong Special Administrative Region and the Mainland Provincial counterparts, the Department received two medical government officials from Hangzhou and Shenzhen in 2008.
- 於十月，衛生署署長出席在北京舉行的「第二屆兩岸四地煙害防制交流研討會」，並發表了關於香港控煙政策和制度的文篇。
- 於十一月，衛生署署長出席在杭州舉行的「第七屆內地、香港、澳門衛生行政高層聯席會議」。
- 於十一月，衛生署與北京市衛生局共同主辦「京港衛生防疫合作研討會」，該研討會為「第十二屆北京香港經濟合作研討洽談會」。
- 在香港特別行政區政府與內地省政府人員交流計劃之下，衛生署於二零零八年接待了兩位杭州市和深圳市負責醫療衛生的官員。